



MCC-16010301022093 Seat No. _____

M. A. (Sem. II) (CBCS) Examination

April / May - 2018

Hindi

तुलनात्मक साहित्य (सैद्धांतिक-२)

(New Course)

Time : 2½ Hours]

[Total Marks : 70

सूचना :

- (१) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं ।
- (२) प्रश्नों के अंक दाहिनी ओर निर्दिष्ट हैं ।
- (३) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं ।

१ 'अनुवाद' का अर्थ एवं परिभाषा प्रस्तुत करते हुए, अनुवाद का स्वरूप स्पष्ट कीजिए । १४

अथवा

१ 'अनुवाद' की प्रक्रिया स्पष्ट करते हुए 'अनुवाद' के गुण की चर्चा कीजिए । १४

२ 'अनुवाद' की उपयोगिता एवं उपादेयता पर अपने विचार व्यक्त कीजिए । १४

अथवा

२ 'अनुवाद' संस्कृति के दूत के रूप में हैं । - इस कथन का विवेचन कीजिए । १४

३ 'पद्यकाव्य' के अनुवाद और उसकी समस्याओं पर प्रकाश डालिए । १४

अथवा

३ 'गद्य-कृतियों' के अनुवाद तथा उसकी समस्याओं का वर्णन कीजिए । १४

- ४ “मुहावरों और लोकोक्तियों का अनुवाद एक विकट समस्या है ।” १४
– इस कथन का विवेचन कीजिए ।

अथवा

- ४ विदेशी भाषाओं के अनुवाद की समस्याएँ पर विचार-विमर्श कीजिए । १४
- ५ टिप्पणियाँ लिखिए : (किन्हीं दो) १४
- (१) ‘अनुवाद’ का भविष्य ।
- (२) ‘अनुवाद’ प्रक्रिया में भाषाशास्त्र का महत्त्व ।
- (३) ‘अनुवाद’ के प्रकार ।
- (४) अनुवाद कार्य और सांस्कृतिक संदर्भ ।
-